Г.М. ПАРНИКОВА
(Якутск)

ОРГАНИЗАЦИОННО-ДИДАКТИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ РАЗВИТИЯ УЧЕБНОЙ САМОСТОЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ*

Рассматривается выбор организационно-дидактических условий развития учебной самостоятельности студентов при обучении иностранному языку в неязыковом вузе. Исследуемая категория обучающихся представлена коренными жителями Республики Саха (Якутия).

Ключевые слова: *организационно-дидактические условия, развитие учебной самостоятельности студентов, иностранный язык, неязыковой вуз, коренные жители Якутии.*

Цель нашего исследования заключается в обосновании, построении и апробации концепции развития учебной самостоятельности студентов из числа коренных жителей Республики Саха (Якутия) при обучении иностранному языку в неязыковом вузе. Достижение цели исследования возможно в специально созданных организационно-дидактических условиях развития исследуемого качества личности, рассмотренных далее в логической последовательности.

Учебную самостоятельность мы формулируем как качество личности, которое проявляется в способности студентов к самостоятельной учебной деятельности, длительном положительном отношении к процессу и результатам ее реализации. Развитие учебной самостоятельности происходит в процессе осуществления самостоятельной учебной деятельности и является ее результатом.

Реализация организационно-дидактических условий развития учебной самостоятельности студентов из числа коренных жителей Якутии осуществляется для преодоления / профилактики трудностей (ведущий язык коммуникации, отличный от русского; сложный адаптационный период; коммуникативно-речевая пассивность; инертность психической деятельности; низкая потребность в проявлении личной индивидуальности; недостаточный уровень владения иностранным языком на довузовском уровне) и с учетом особенностей данной группы обучающихся (*психолого-физиологические* – склонность оперировать образами и группировать их в схемы; пониженная психическая активность; низкий уровень личной инициативы; инертность; интровертность; склонность к депрессии; непринятие вмешательства во внутренние переживания извне; *социально-педагогические* – рост внутренней миграции; стремление к этнической самоидентификации; трудности в социальной адаптации; нерешительность в незнакомой обстановке; культивирование положительного отношения к труду; настойчивость в преодолении трудностей; практическая направленность учебной деятельности; предпочтение групповой формы организации учебного процесса; *лингводидактические* – межэтническая толерантность; множественность языковой идентичности; превалирование якутского языка в сфере семейно-бытового общения; языковой барьер в адаптационный период; обособленная среда коммуникации), которые оказывают свое влияние на процесс усвоения учебного материала на иностранном языке и взаимодействие с участниками учебно-воспитательного процесса в неязыковом вузе [9].

В региональной системе образования на всех его уровнях заметную роль играет этнопедагогика народа саха (якутов), изучению которой посвящены работы Е.А. Барахсановой [1], А.В. Мордовской [8] и др. Исследователи указанного региона сходятся во мнении, что коренные жители Якутии сохранили основные нравственно-духовные ценности и приоритеты: родовую солидарность; взаимодействие и взаимопомощь соседей; толерантное отношение к окружающим; бескорыстие и «северное» гостеприимство; важность наглядного примера для молодежи; скромное поведение; многодетность и привязанность к детям; почитание матери; строгую систему физического воспитания; бережное отношение к малой родине; близость к природе; культивирование труда, приобщение к нему с раннего возраста.

Активное освоение природно-сырьевых ресурсов республики, близость к международному рынку сбыта, наличие совместных с ино-

* Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ (грант № 17-16-14003).

© Парникова Г.М., 2017

странными партнерами предприятий на территории региона, возможности карьерного роста определяют востребованность на региональном рынке труда специалиста, готового и способного к решению профессиональных задач посредством иностранного языка. Таким образом, образовательный заказ региона диктует и стимулирует студентов из числа коренных жителей Якутии рассматривать иностранный язык в поле прагматических аспектов его изучения. Этому также способствуют стремление к получению высшего образования, характерное для данной категории обучающихся, и возросшие возможности обучения в зарубежных вузах как на Востоке, так и на Западе, где ведущим языком коммуникации является английский.

Отсюда следует, что типология ситуаций, лексика профессионально ориентированной сферы, комплекс заданий для развития коммуникативных умений, характерных для той или иной ситуации профессионального общения, их классификация должны готовить студентов к адекватной, востребованной образовательной практикой иноязычной профессиональной коммуникации. При этом в ходе моделирования профессионально ориентированных ситуаций происходит понимание сущности профессии, формируются профессионально важные качества будущих профессионалов – самостоятельность, активность, инициативность, конкурентоспособность, творческое мышление.

Резюмируя вышесказанное, сформулируем первое условие развития учебной самостоятельности студентов неязыкового вуза как *организацию учебного процесса по иностранному языку с учетом опыта региональной системы образования для выполнения образовательного заказа республики на подготовку конкурентоспособных специалистов из числа местных кадров.*

Трудности, свойственные студентам из числа коренных жителей Якутии при изучении иностранного языка в период адаптации (в частности, к условиям обучения в вузе и новой, незнакомой ситуации / условиям вообще) мы предлагаем снимать при помощи специальной иноязычной среды. Основной задачей ее организации является создание комфортной, благоприятной обстановки, позволяющей оказать педагогическую поддержку бакалаврам и магистрам исследуемой категории, отличающейся серьезными проблемами в адаптационный период студенчества. Для решения поставленной задачи мы предлагаем использовать *копинг-стратегии* (от англ. *to cope* «справиться, совладать») в преломлении к методической науке преподавания иностранных языков в неязыковом вузе. На наш взгляд, они являются актуальными способами решения проблем, возникающих у данной группы обучающихся. Считаем, что акцентирование, а не избегание решения проблемы, активность деятельности оказывает позитивное влияние на ее эффективность.

Данная проблематика исследуется в разных областях и на примере различных видов деятельности – учебной, профессиональной, отношений между родителями и детьми, социально-политических ситуаций и др. [2; 4; 5; 12–14]. Понятие копинг-стратегий непосредственно связано с психологической адаптацией, применение их в рамках нашего исследования направлено на более легкое и безболезненное усвоение учебного материала на иностранном языке, стимулирование инициативы, творчества, самостоятельных действий обучающихся. Стратегия активного преодоления трудностей учебного процесса положительно коррелирует с учебной успеваемостью и, значит, субъективным учебным благополучием, в то время как менее эффективные копинг-стратегии (непродуктивные) усугубляют ситуацию.

Мы предлагаем использовать копинг и как активный элемент общей адаптации студентов в современном мире – к новой ситуации, новым условиям, включая самостоятельную учебную деятельность в ходе изучения иностранного языка. Полагаем, что проблемно ориентированные копинг-стратегии связаны с большей эффективностью деятельности человека, в нашем случае – процесса развития учебной самостоятельности, если исходить из корреляции активности студента и результативности решения проблем. И поскольку проблемно ориентированные копинги являются более эффективными в контролируемых ситуациях, то при педагогической поддержке преподавателя вуза считаем их применение действенным способом решения различного рода проблем.

В этой связи сформулируем второе условие *как создание специально организованной иноязычной среды на основе копинг-стратегий, учитывающих взаимосвязь самостоятельной учебной деятельности студентов и детерминирования личной активности, инициативы, раскрытия творческих возмож-*

ностей студентов при обучении иностранному языку в неязыковом вузе.

Далее перейдем к рассмотрению места и роли самостоятельной работы студентов в области иноязычного обучения в неязыковом вузе, к основным направлениям оптимизации которой мы отнесем:

- включение в учебную программу по иностранному языку материала прикладного характера, связанного с будущей деятельностью студентов;
- способствование росту положительной мотивации к изучаемой дисциплине, самостоятельной учебной деятельности средствами иностранного языка;
- стимулирование и поддержку проявления студентами самостоятельности, активности, инициативы в обучении;
- воспитание понимания студентами значимости самостоятельной учебной деятельности;
- совершенствование когнитивного резерва студентов, развитие их памяти, логики, воли, внимания;
- развитие готовности, способности и потребности к использованию на практике системы теоретических знаний СРС;
- стимулирование стремления студентов к творческой самореализации;
- реализацию индивидуализации и дифференциации в обучении.

В ходе нашего исследования оптимизация СРС предполагает использование ряда активных и интерактивных методов и средств практико-ориентированной направленности обучения иностранному языку:

- аудиторная работа по иностранному языку (мозговой штурм, ролевая и деловая игры, дискуссия, круглый стол, case-study (метод кейсов), метод проектов, метод ПОПС-формулы, тренинги, аудиовизуальный метод, the silent way (молчаливый метод), community language learning (обучающее сообщество), творческие упражнения (решение кроссвордов, криптограмм, анаграмм));
- внеаудиторная работа по иностранному языку (выполнение домашних заданий посредством электронной почты, использование возможностей социальных сетей, организация олимпиад по иностранному языку, участие в научно-практической конференции, проведение недели иностранных языков, участие в грантовых / обменных программах).

Таким образом, конкретизируем третье условие как *оптимизацию самостоятельной работы студентов, которая предполагает ее практико-ориентированную направленность, включение в содержание материалов прикладного характера, применение активных и интерактивных методов обучения иностранному языку.*

Нивелирование использования родного языка на практических занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе национального региона не способствует процессу сознательного овладения им. В целом языковая карта Российской Федерации отличается большим разнообразием, и действующие на ее территории языки относятся к различным языковым группам.

Поскольку язык обучения в российских вузах – русский, то для эффективной организации учебного процесса по иностранному языку важным представляется определить, насколько хорошо студенты-билингвы владеют кодами якутской и русской языковых систем, способностью переключения для осуществления эффективной речевой коммуникации в зависимости от ситуации речевого общения, а также какова степень влияния родного языка на процесс овладения иностранным.

Проблемы билингвизма и преодоления языковой интерференции в условиях поликультурного социума представляют оправданный интерес для филологов, психологов, философов, педагогов, методистов (А.А. Залевская [3], А.С. Маркосян [6], В.Ю. Розенцвейг [7], С.В. Сомова [11] и др.). Исследователи чаще всего рассматривают условия формирования билингвизма, характер его связи с мыслительными процессами, способы соотнесения речевых механизмов, уровень различий между двумя языками, родственные языки и др.

Исторически сложилось, что богатая в природно-сырьевом плане северная республика издавна привлекала большое количество людей самых разных национальностей. В Якутии при общем относительно небольшом населении (около миллиона человек) постоянно проживают представители более ста национальностей. Официально закрепленное в 1990-х годах прошлого века функционирование двух государственных языков способствовало становлению ситуации, при которой в регионе преобладает естественный якутско-русский билингвизм, благодаря чему языковая коммуникация осуществляется без посредников и формирует положительные межэтнические, межнациональные отношения.

Образовательная практика доказывает, что якутско-русские билингвы подвержены стихийному воздействию родного языка как основного средства и способа не только коммуникации, но и познания окружающей действительности. Родной язык предоставляет студенту готовую систему знаний для осмысления иностранного языка. При изучении иностранного языка обучающийся неизбежно сравнивает его с родным, выделяет в изучаемом языке то, что похоже на родной язык. Например, наличие дифтонгов в английском и якутском языках, наличие долгих и кратких звуков в определенной мере облегчают работу над иностранным языком и создают положительную мотивацию. Однако студент может игнорировать явления, которые не только специфичны для английского языка, но отсутствуют в якутском языке. Например, в якутском языке существует восемь падежей существительных, тогда как в английском их только два.

Правильное понимание изучаемого языка достигается при условии адекватного понимания системных различий. Возникновению в Якутии естественного билингвизма способствовали языковая среда, не контролируемое временными рамками время коммуникации, естественные ситуации общения, большая речевая практика. Всех этих условий нет в отношении иностранного языка, но учебный процесс обучения иностранному языку в неязыковом вузе отличается общей целью, задачами образовательного процесса, системностью в объяснении языковых явлений. Отдельное место отводится преподавателю иностранного языка. Педагог заранее прогнозирует возможные трудности каждого из видов иноязычной речевой деятельности, отслеживает индивидуальные особенности обучающихся и вероятные сложности при обучении, сообщает о них студентам. Преподаватель также обращает внимание на особенности темперамента студентов, различных видов памяти, способности восприятия, внимания, производительность речи, ригидность, эмоциональную возбудимость / заторможенность, темп нервно-мыслительных реакций, активность студента, осмысленность его действий. Отдельно отрабатываются сложности, связанные с особенностями иноязычной речи в соответствии с определенными нормами и правилами языка, восполняются различного рода пробелы (грамматические, орфографические, пунктуационные). Тем самым предусматривается методическое обеспечение учебного процесса изучения иностранного языка, подразумевающее следующие функции педагога:

– отбор и структурирование содержания обучения, форм и последовательности его осуществления;

– выработку и структурирование стратегий, методов и приемов образовательного процесса;

– разработку комплекса заданий в их логической последовательности, определение задач.

Помимо овладения иноязычной коммуникативной компетенцией, обучение иностранному языку в неязыковом вузе предполагает также инициирование диалога культур. Отечественный философ В.В. Миронов пишет, что «диалог культур – это познание иной культуры через свою, а своей через другую путем культурной интерпретации и адаптации этих культур друг к другу в условиях смыслового несовпадения большей части обеих» [7, с. 66]. Отсюда следует, что человек воспринимается как посредник между представителями разных культур, полноправный участник диалога культур. Данная трактовка представляется важной при разработке методики обучения иностранным языкам студентов из числа билингвов, поскольку она исключает абсолютизацию национальной специфики и в то же время оберегает ее национальное своеобразие.

Таким образом, наше четвертое условие – *это реализация средств методического обеспечения развития учебной самостоятельности студентов при обучении иностранному языку в неязыковом вузе с учетом сложившегося естественного национально-русского билингвизма в поликультурном регионе.*

Подводя итоги, констатируем, что реализация вышеперечисленных организационно-дидактических условий способствует эффективности развития исследуемого процесса при изучении иностранного языка в неязыковом вузе.

Список литературы

1. Барахсанова Е.А. Педагогические условия использования якутских народных настольных игр в интеллектуальном развитии детей 4–11 лет: автореф. дис. … канд. пед. наук. Якутск, 1995.

2. Гордеева Т.О., Шепелева Е.А. Гендерные различия в академической и социальной самоэффективности и копинг-стратегиях у современных

российских подростков // Вестник МГУ. Сер. 14: Психология. 2006. № 3. С. 78–85.

3. Залевская А.А. Вопросы психолингвистической теории двуязычия // Вопр. психолингвистики. 2009. № 10. С. 10–17.

4. Исаева Е.Р., Гуреева И.Л. Синдром эмоционального выгорания и его влияние на копинг-поведение медицинских работников // Ученые записки университета им. П.Ф. Лесгафта. 2010. № 6 (64). С. 26–30.

5. Кобозев И.Ю. Оценка профессионального стресса и его влияния на копинг-поведение руководителей // Вестн. психотерапии. 2011. № 37(42). С. 92–100.

6. Маркосян А.С. Очерк теории овладения вторым языком. М.: Психология, 2004.

7. Миронов В.В. Философия и метаморфозы культуры. М.: Современные тетради, 2005.

8. Мордовская А.В. Теория и практика жизненного и профессионального самоопределения старшеклассников (с использованием материалов этнопедагогики народа саха). М.: Academia, 2000.

9. Парникова Г.М. Специфические принципы обучения иностранному языку студентов из числа коренных народов Севера в неязыковом вузе // Педагогическое образование в России. 2016. № 1. С. 6–11.

10. Розенцвейг В. Ю. Языковые контакты. Л.: Наука, 1972.

11. Сомова С.В. Формирование билингвальной компетенции специалиста в области преподавания иностранных языков // Лингвострановедение: методы анализа, технология обучения: Пятый межвузовский семинар по лингвострановедению: сб. ст. в 2 ч. Ч. I: Языки в аспекте лингвострановедения. М.: МГИМО-Университет, 2008.

12. Amirkhan J.H. A Factor Analytically Derived Measure of Coping: The Coping Strategy Indicator in Journal of Personality and Social // Psychology. 1990. N. 59(5). P. 1066–1074.

13. Lazarus R. S., & Folkman S. Stress, Appraisal and Coping. New York: Springer, 1984

14. Murphy L. The child's way of coping: A longitudinal study of normal children // Bulletin of the Menninger Clinic. 1962. N 24. P. 136–143.

* * *

1. Barahsanova E.A. Pedagogicheskie uslovija ispol'zovanija jakutskih narodnyh nastol'nyh igr v intellektual'nom razvitii detej 4–11 let: avtoref. dis. … kand. ped. nauk. Jakutsk, 1995.

2. Gordeeva T.O., Shepeleva E.A. Gendernye razlichija v akademicheskoj i social'noj samojeffektivnosti i koping-strategijah u sovremennyh rossijskih podrostkov // Vestnik MGU. Ser. 14: Psihologija. 2006. № 3. S. 78–85.

3. Zalevskaja A.A. Voprosy psiholingvisticheskoj teorii dvujazychija // Vopr. psiholingvistiki. 2009. № 10. S. 10–17.

4. Isaeva E.R., Gureeva I.L. Sindrom jemocional'nogo vygoranija i ego vlijanie na koping-povedenie medicinskih rabotnikov // Uchenye zapiski universiteta im. P.F. Lesgafta. 2010. № 6(64). S. 26–30.

5. Kobozev I.Ju. Ocenka professional'nogo stressa i ego vlijanija na koping-povedenie rukovoditelej // Vestn. psihoterapii. 2011. № 37(42). S. 92–100.

6. Markosjan A.S. Ocherk teorii ovladenija vtorym jazykom. M.: Psihologija, 2004.

7. Mironov V.V. Filosofija i metamorfozy kul'tury. M.: Sovremennye tetradi, 2005.

8. Mordovskaja A.V. Teorija i praktika zhiznennogo i professional'nogo samoopredelenija starsheklassnikov (s ispol'zovaniem materialov jetnopedagogiki naroda saha). M.: Academia, 2000.

9. Parnikova G.M. Specificheskie principy obuchenija inostrannomu jazyku studentov iz chisla korennyh narodov Severa v nejazykovom vuze // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. 2016. № 1. S. 6–11.

10. Rozencvejg V. Ju. Jazykovye kontakty. L.: Nauka, 1972.

11. Somova S.V. Formirovanie bilingval'noj kompetencii specialista v oblasti prepodavanija inostrannyh jazykov // Lingvostranovedenie: metody analiza, tehnologija obuchenija. Pjatyj mezhvuzovskij seminar po lingvostranovedeniju: sb. st. v 2 ch. Ch. I: Jazyki v aspekte lingvostranovedenija. M.: MGIMO-Universitet, 2008.

Organizational and didactic conditions of development of educational independence of students in process of foreign language teaching in non-linguistic higher school

The category of students is represented by the indigenous people of the Sakha Republic (Yakutia) that influenced the choice of the organizational and didactic conditions of development of educational independence of students when learning a foreign language in a non-linguistic higher school.

Key words: *organizational and didactic conditions, the development of educational independence of students, foreign language, non-linguistic higher school, the indigenous inhabitants of Yakutia.*

(Статья поступила в редакцию 12.04.2017)